



РУССКИЙ

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ХОЛОДИЛЬНИК С МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРОЙ

Перед установкой и подключением внимательно  
ознакомьтесь с данным руководством пользователя,  
после чего сохраните его для дальнейших уточнений.

## Регистрация

Модель и серийный номер указаны на задней стенке устройства. Устройство имеет уникальный серийный номер. Впишите требуемую информацию здесь и сохраните данное руководство в качестве свидетельства вашей покупки. Прикрепите чек здесь.

Дата приобретения : \_\_\_\_\_

Поставщик : \_\_\_\_\_

Адрес поставщика : \_\_\_\_\_

Телефон поставщика : \_\_\_\_\_

Номер модели : \_\_\_\_\_

Серийный номер : \_\_\_\_\_

# Содержание

Введение	Важные инструкции безопасности	4
	Обозначение деталей	10
Установка	Установка	11
	Запуск	11
Эксплуатация	Контроль температуры	12
	Гигиеническая свежесть	13
	Ускоренное замораживание	13
	Режим экономии энергии	14
	Автоматическая диагностика	14
	Сигнал открытой дверцы	14
	Блокировка	14
	Включение/выключение	14
	Приготовление льда	15
	Размораживание	15
	Диспенсер воды (дополнительно)	15
	Морозильная камера	16
	Выдвижная полка (дополнительно)	16
	Полка для винных бутылок (дополнительно)	17
	Выдвижной лоток (дополнительно)	17
	Замена лампы	18
Советы по хранению продуктов	Хранение продуктов	19
	Советы по энергосбережению	19
Уход и обслуживание	Общая информация	20
	Очистка	21
	Интеллектуальная диагностика	22
	Устранение неполадок	24
	Не является неисправностью	26

## Важные инструкции безопасности

### ▲ ВНИМАНИЕ!

- ▲ Не закрывайте вентиляционные отверстия в корпусе и встроенных принадлежностях устройства.
- ▲ Не используйте механические и иные средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем.
- ▲ Не повредите контур хладагента.
- ▲ Не используйте электроприборы в отделениях для хранения продуктов, кроме рекомендованных производителем.
- ▲ Хладагент и изолирующий газ, используемые в устройстве, требуют специальной процедуры утилизации. По вопросам утилизации данного агрегата обращайтесь в сервисный центр или к квалифицированному специалисту.



В данном устройстве содержится малое количество хладагента изобутана (R600a), природного газа, который в высокой степени соответствует требованиям охраны окружающей среды, однако этот газ огнеопасен. Во время транспортировки и установки устройства необходимо соблюдать осторожность, чтобы не повредить детали контура охлаждения. Хладагент, бьющий струей из труб, может воспламеняться и привести к травме глаз. При обнаружении течи устраните все источники открытого огня и потенциальные источники воспламенения, а также в течение нескольких минут проветрите помещение, в котором находится устройство.

Чтобы не допустить образования горючей смеси из газа и воздуха в результате протечки контура охлаждения, размер помещения, в котором может быть установлено устройство, должен определяться количеством используемого хладагента. Размер помещения должен быть выбран в пропорции 1 кв.

м на каждые 8 г хладагента R600a, используемого в устройстве. Количество хладагента, используемого в конкретном устройстве, указано на идентификационной табличке внутри этого устройства. Категорически запрещается включать устройство, имеющее какие-либо признаки повреждения. Если у вас появились сомнения, проконсультируйтесь с поставщиком.

### ▲ ОСТОРОЖНО!

- Если настенная розетка закреплена ненадежно, не вставляйте в нее штепсель. В противном случае это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Категорически запрещается тянуть за шнур питания холодильника, пытаясь таким образом вытащить штепсель из розетки. Всегда крепко беритесь рукой за штепсель и вынимайте его из розетки без наклона. Вы можете повредить шнур и вызвать короткое замыкание.
- Не используйте мокрую или влажную ткань для очистки штепселя. Удаляйте все посторонние предметы с контактов штепселя. В противном случае существует риск возникновения пожара.
- Между отключением устройства от настенной розетки и его повторным подключением должно пройти не менее 5 минут. Неисправность устройства может привести к материальному ущербу.
- Если устройство не будет использоваться в течение продолжительного времени, извлеките штепсель шнура питания из розетки. Любое повреждение изоляции может привести к возгоранию.
- Не позволяйте детям прикасаться к панели управления на передней части устройства или играть с ней.
- Хладагент, используемый в холодильнике/морозильной камере, а также газы в изоляционном материале требуют специальной утилизации. Перед утилизацией убедитесь, что трубы на задней части устройства не имеют повреждений.

### ▲ ВНИМАНИЕ!

Не мойте нижние контейнеры в посудомоечной машине, под воздействием высокой температуры корзинки могут получить повреждения и стать непригодными для использования.

## Важные инструкции безопасности

### ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

В данном руководстве содержится много важных указаний по соблюдению техники безопасности. Обязательно прочтите и выполните все указания по технике безопасности.

**⚠** Это знак предупреждения. Он предупреждает вас о мерах предосторожности, связанных с опасностями, которые могут привести к летальному исходу пользователя или окружающих его лиц, или стать причиной повреждения изделия. Перед всеми инструкциями по технике безопасности стоит знак предупреждения и слово «ВНИМАНИЕ!» или «ОСТОРОЖНО!». Эти слова имеют следующие значения:

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Несоблюдение данных указаний может привести к смертельному исходу или тяжким телесным повреждениям.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Указывает на возможность возникновения опасной ситуации, которая, если не будет предотвращена, может привести к травме легкой или средней тяжести, или только к повреждению холодильника.

Все предупреждения по безопасности описывают опасность, указывают меры предосторожности для снижения вероятности получения травм и предупреждают о последствиях несоблюдения инструкций.

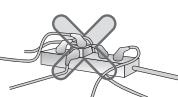
### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Чтобы уменьшить вероятность возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травмы при эксплуатации холодильника, соблюдайте основные меры предосторожности, включая изложенные ниже. Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями.

#### 1. При подключении питания.

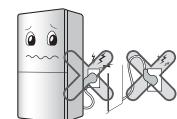
Следует пользоваться отдельной розеткой.

- Подключение нескольких устройств к одной розетке может привести к возгоранию.
- Работа предохранителя от утечки тока может повредить продукты питания и вызвать протечку диспенсера.



**Нельзя подключать штепсель шнура питания рабочей поверхностью вверх или зажимать между стеной и задней частью холодильника.**

Внутрь штепселя может попасть вода или он может получить повреждения, что может привести к возгоранию или поражению электрическим током.



**Следите, чтобы шнур питания не был зажат или сдавлен при перемещении холодильника после извлечения шнура питания со штепселем во время установки.**

Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током. При отодвигании устройства от стены соблюдайте осторожность, чтобы не повредить шнур питания.

**Следите, чтобы шнур питания не сгибался и не сдавливался под воздействием тяжелых предметов. Это может привести к его повреждению.**

Это может повредить шнур питания и привести к возгоранию или поражению электрическим током.



**Не увеличивайте и не изменяйте длину шнура питания.**

Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию, вызванному повреждением шнура питания или других частей.



**Извлекайте штепсель из розетки при чистке, обслуживании или замене внутренней лампы холодильника.**

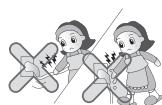
- В противном случае это может привести к поражению электрическим током или травме.
- При замене внутренней лампы холодильника убедитесь, что резиновое кольцо, предотвращающее возникновение электрических искр в розетке электросети, находится на месте.



## Важные инструкции безопасности

**Не извлекайте шнур питания и не прикасайтесь к штепселям мокрыми руками.**

В противном случае это может привести к поражению электрическим током или травме.



**Удалите влагу и пыль со штепселя и вставьте его в розетку, надежно закрепив контакты.**

Пыль, влага или ненадежное подключение могут привести к возгоранию или поражению электрическим током.



**При извлечении штепселя беритесь не за шнур, а за заднюю часть штепселя.**

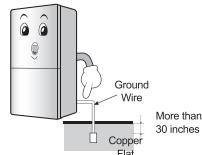
В противном случае возникает опасность поражения электрическим током или возгорания в результате короткого замыкания.



**Обеспечьте заземление.**

**Если инструкции по заземлению кажутся недостаточно понятными или у вас возникнут сомнения в надлежащем заземлении устройства, обратитесь за консультацией к квалифицированному электрику или представителю сервисного обслуживания.**

Ненадлежащее заземление может привести к неисправности и поражению электрическим током.



**Подключайте штепсель только к отдельной заземленной розетке, которая рассчитана на соответствующее напряжение.**

В противном случае возникает риск возгорания.



**При повреждении шнура питания или его штепселя, а также при ненадлежащем креплении розетки воздержитесь от их использования.**

В противном случае возникает опасность поражения электрическим током или возгорания в результате короткого замыкания.



**Повторное подключение штепселя в розетку возможно не ранее чем через 5 минут после отключения.**

В противном случае может возникнуть сбой в работе холодильника.



### 2. При использовании холодильника.

**Не помещайте на холодильник тяжелые предметы или предметы, представляющие опасность (контейнер с жидкостью).**

При падении во время открывания или закрывания дверцы они могут привести к травме, возгоранию или поражению электрическим током.



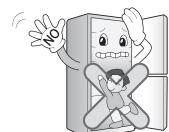
**Не оказывайте сильного давления на дверцу, полки в дверце и морозильную камеру.**

Это может привести к падению холодильника или травме рук. Особенно внимательно следите, чтобы вышеуказанные правила выполнялись детьми.



**Не позволяйте ребенку проникать внутрь устройства.**

Пребывание внутри холодильника может угрожать жизни ребенка.



**При резком открывании и закрывании дверцы холодильника продукты, хранящиеся в контейнере холодильника, могут выпасть и поранить ногу, поэтому будьте осторожны.**

**Не устанавливайте холодильник во влажном месте или там, где он будет подвергаться воздействию брызг воды или дождя.**

Повреждение изоляции электрических деталей может привести к утечке тока.



## Важные инструкции безопасности

**Не используйте и не храните легковоспламеняющиеся материалы (такие как эфир, бензол, спирт, медицинские препараты, сжиженный углеводородный газ, аэрозоли или косметические средства) в непосредственной близости от холодильника или внутри него.**

Это может привести к взрыву или возгоранию.



**Не помещайте горячую ароматическую свечу в холодильник для устранения запахов. Не используйте осушитель для сушки внутренних поверхностей холодильника и не зажигайте ароматические свечи для устранения запахов.**

Это может привести к взрыву или возгоранию.



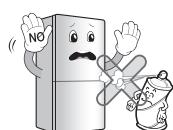
**Не храните в холодильнике медицинские препараты или материалы для исследований и экспериментов.**

Подобные материалы, требующие строго определенной температуры хранения, могут испортиться или спровоцировать неожиданную реакцию, которая может привести к опасности.



**Не используйте легковоспламеняющиеся аэрозоли рядом с холодильником.**

Это может привести к пожару.



**Устанавливайте холодильник вдали от источников тепла (каминов, обогревателей и духовок). Проследите, чтобы поблизости не было устройств, в которых используется газ.**

В противном случае может возникнуть риск взрыва или возгорания.



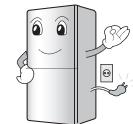
**Не помещайте на холодильник вазы для цветов, косметические средства, медицинские препараты или любые емкости с водой.**

Падение предмета с холодильника может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травме.



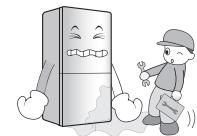
**Во время грозы или при длительном простое отключайте штепсель шнура питания от розетки.**

Существует опасность поражения электрическим током или возгорания.



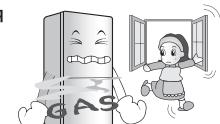
**Используйте холодильник только после проверки на наличие протечки.**

В противном случае это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.



**При утечке газа не прикасайтесь к холодильнику или розетке и немедленно проветрите помещение.**

- Возникновение искр во время утечки может привести к взрыву или возгоранию.
- Поскольку в качестве экологически чистого хладагента в холодильнике используется природный газ (изобутан, R600a), даже небольшое его количество (80-90 г) легко воспламеняется. При утечке газа в результате серьезного повреждения во время доставки, установки или эксплуатации холодильника любая искра может привести к возгоранию или ожогу.



**Не разбрызгивайте воду снаружи или внутри холодильника и не используйте бензол или растворитель при его очистке.**

Повреждение изоляции электрических деталей может привести к поражению электрическим током или возгоранию.



**При обнаружении в холодильнике любого странного запаха или дыма незамедлительно извлеките штепсель шнура питания из розетки и обратитесь в сервисный центр.**

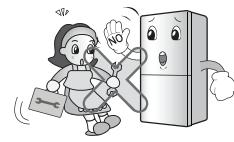
Это может привести к пожару.



## Важные инструкции безопасности

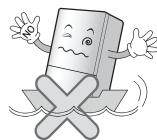
**Не позволяйте кому-либо, кроме квалифицированного специалиста, проводить разборку, ремонт или замену холодильника.**

Это может привести к травме, поражению электрическим током или пожару.



**Используйте холодильник только в бытовых целях (не храните в нем медикаменты, материалы для опытов, не используйте холодильник на корабле и т.д.).**

Это может привести к неожиданному риску, например возгоранию, поражению электрическим током, повреждению содержимого или химической реакции.



**При утилизации холодильника, снимите с двери упаковочные материалы.**

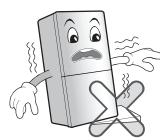
В противном случае можно случайно запереть в холодильнике детей.



Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.

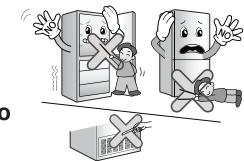
**Устанавливайте холодильник на твердом и ровном полу.**

Установка холодильника на неровной поверхности может привести к смертельному исходу в результате падения холодильника при открытии или закрытии двери.



**Не подставляйте руки или металлический стержень в выходное отверстие воздуха, корпус или днище холодильника, жаропрочную решетку (выходное отверстие) на задней стенке.**

Это может привести к поражению электрическим током или травме.



### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение данного указания может привести к травме, повреждению дома или мебели. Пожалуйста, будьте осторожны.

**Не прикасайтесь к продуктам или контейнерам, находящимся в морозильной камере, мокрыми руками.**

Это может привести к обморожению.



**Поддерживайте порядок внутри холодильника.**

При открытии и закрытии дверцы холодильника возможны травмы, вызванные выпадением продуктов.

**Не ставьте бутылки в морозильную камеру.**

При замерзании содержимого может произойти раскалывание бутылки и стать причиной травмы.



**Не вставляйте руки в днище холодильника.**

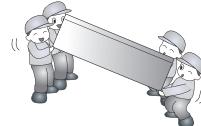
Железная плита днища может привести к травме.



## Важные инструкции безопасности

**Переносите холодильник, используя держатели внизу спереди и вверху сзади.**

В противном случае руки могут соскользнуть, что приведет к травме. Перемещение такого тяжелого устройства в одиночку может привести к травмам или несчастным случаям.



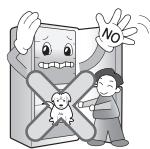
**Соблюдайте осторожность при открывании и закрывании дверцы холодильника, чтобы не задеть стоящих рядом людей.**

При открывании или закрывании дверцы существует опасность зажатия руки/ноги или нанесения травмы ребенку углом дверцы.



**Не помещайте в холодильник животных.**

Это может привести к их смерти.



### Меры предосторожности

#### ⚠ FIGYELEM!

- Перед использованием необходимо выполнить правильную установку холодильника в соответствии с инструкциями по установке.
- Категорически запрещается тянуть за шнур питания холодильника, пытаясь таким образом отключить штепсель от розетки. Всегда крепко удерживайте штепсель рукой и вынимайте его из розетки без наклона.
- После включения холодильника не прикасайтесь к холодным поверхностям в морозильной камере (особенно мокрыми или влажными руками). Кожа может прилипнуть к этим сильно охлажденным поверхностям.

### Доступ к штепселью шнура питания

Необходимо обеспечить легкий доступ к штепселью шнура питания холодильника, чтобы в экстренных случаях иметь возможность быстро отключить его.

### Замена шнура питания

При повреждении шнура питания в целях безопасности необходимо обратиться для его замены к изготовителю, к агенту изготовителя по техническому обслуживанию или к другому лицу с такой же квалификацией.

### ОПАСНО!

Риск попадания ребенка в холодильник. Прежде чем выбросить старый холодильник или морозильную камеру, снимите их дверцы. Оставьте полки на месте, чтобы ребенку было непросто забраться внутрь.

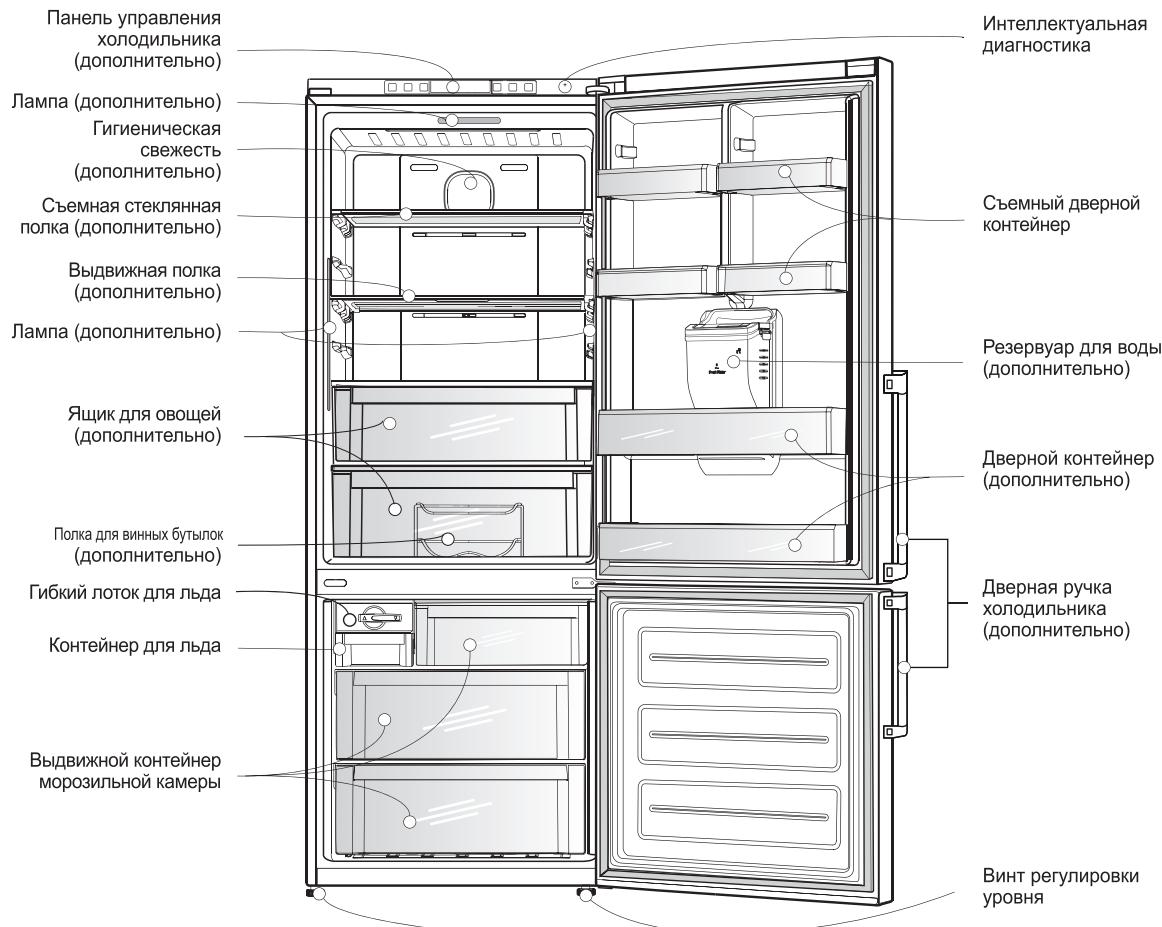
### Ограничения по хранению

- Не храните и не используйте бензин или другие горючие материалы и жидкости вблизи этого или любого другого устройства.
- Не храните в данном устройстве взрывчатые вещества (например, аэрозольные емкости с горючим газом).

### Заземление

В случае короткого замыкания заземление снижает риск поражения электрическим током за счет дополнительного кабеля для отвода электрического тока. Для предотвращения возможного поражения электрическим током устройство необходимо заземлить. Ненадлежащее использование розетки заземления может привести к поражению электрическим током.

## Обозначение деталей



### Примечание

Если в вашем устройстве отсутствуют некоторые детали, возможно, они не используются в вашей модели устройства.

## Установка

- Выберите подходящее место.  
Установите холодильник туда, где им будет удобно пользоваться.
- Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, под воздействием прямых солнечных лучей или во влажных местах.
- Для обеспечения надлежащей циркуляции воздуха в холодильнике оставьте по бокам и сверху достаточно свободного места, а от задней стенки не менее 5 см.
- Необходимо выровнять устройство, чтобы избежать вибрации. При необходимости подкрутите регулировочные винты, чтобы компенсировать неровность пола. Передняя часть холодильника должна находиться немного выше задней части, чтобы облегчить закрывание дверцы. Регулировочные винты будут легче повернуть, если слегка приподнять холодильник. Поверните регулировочные винты против часовой стрелки (➡), чтобы приподнять устройство, и по часовой стрелке (⬅), чтобы опустить его.
- Тщательно очистите холодильник и удалите всю пыль, которая накопилась при транспортировке.
- Устанавливайте принадлежности (например, лоток для льда) в предназначенные для них места. Они упакованы вместе, чтобы предотвратить возможное повреждение при транспортировке.
- Подключите шнур (или штепсель) питания к розетке. Не подключайте в эту розетку другие устройства.

## Область использования устройства

Устройство предназначено для использования в домашних условиях, а также в следующих и подобных им случаях:

- кухни для сотрудников в мастерских, офисах и других рабочих местах;
- деревенские дома и номера отелей, мотелей и других жилых помещениях;
- мини-гостиницы типа «ночлег и завтрак»;
- кейтеринг и другие услуги, не связанные с розничными продажами

## Климатический класс

Данное устройство предназначено для использования в ограниченном диапазоне температур окружающей среды в зависимости от климатической зоны. Не пользуйтесь устройством при температуре за пределами указанных значений. Климатический класс устройства указан на табличке с техническими характеристиками внутри холодильного отделения.

Класс	Обозначение	Диапазон температуры окружающей среды (°C)
Расширенный умеренный	SN	+10 ~ +32
Умеренный	N	+16 ~ +32
Субтропический	ST	+16 ~ +38
Тропический	T	+16 ~ +43

## Запуск

После установки холодильника для достижения нормальной рабочей температуры он должен проработать 2-3 часа до размещения в нем свежих или замороженных продуктов.

Повторное подключение к розетке возможно через 5 минут после отключения.

После этого холодильник готов к эксплуатации.

## Примечание

**Не перемещайте холодильник во время его работы.**

Иногда компрессор может издавать дребезжащие звуки. (Это нормальное явление; оно не влияет на производительность или срок службы компрессора.

Дребежание прекратится после окончания активной работы холодильника.)

## Контроль температуры

Холодильник оснащен панелью управления, которая позволяет регулировать температуру в холодильной и морозильной камерах.

### Панель дисплея для контроля температуры

Настройка температуры и управление функциями

< Снаружи >



(Тип А)

Кнопка регулировки температуры для холодильной камеры

Кнопка регулировки температуры для морозильной камеры

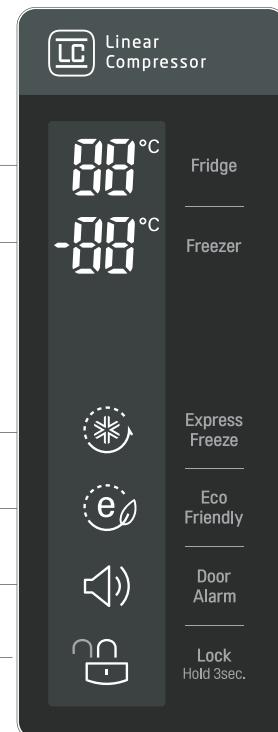
Гигиеническая свежесть (дополнительно)

Ускоренное замораживание

Режим экономии энергии

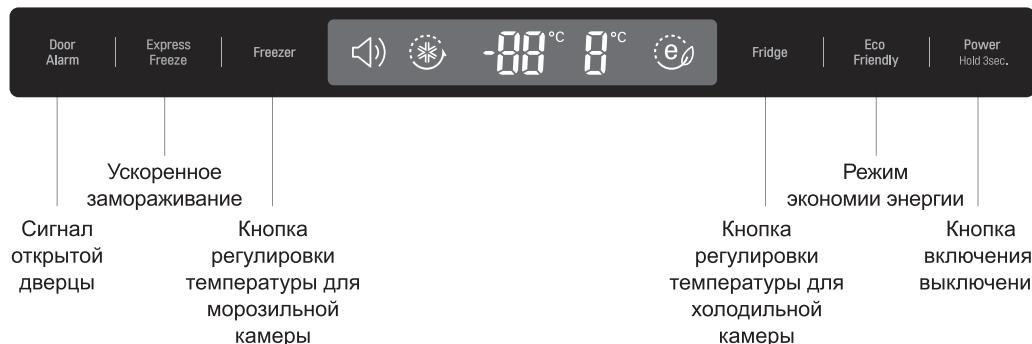
Сигнал открытой дверцы

Блокировка



(Тип В)

< Beltéri típus >



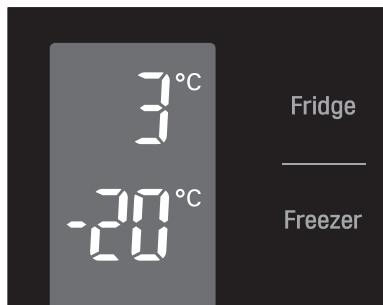
### Примечание

См. подробное описание функций кнопок на стр. 13-14

## Регулировка температуры в холодильном отделении

Исходная температура для холодильной и морозильной камер имеет значения 3 °C и -20 °C соответственно. Вы можете установить температуру в камерах по своему усмотрению.

< Снаружи >



< Внутри >



### Холодильная камера

При нажатии кнопки последовательно устанавливаются следующие значения температуры холодильной камеры: 3 °C ▶ 2 °C ▶ 1 °C ▶ 7 °C ▶ 6 °C ▶ 5 °C ▶ 4 °C ▶ 3 °C.

### Морозильная камера

При нажатии кнопки последовательно устанавливаются следующие значения температуры морозильной камеры: -20°C ▶ -21°C ▶ -22°C ▶ -23°C ▶ -15°C ▶ -16°C ▶ -17°C ▶ -18°C ▶ -19°C ▶ -20°C.

### Примечание

Действительная внутренняя температура может отличаться от отображаемой на индикаторе в зависимости от состояния продуктов, поэтому на индикаторе отображается задаваемая температура, а не действительная температура в холодильнике.

Поначалу температура охлаждения может колебаться. Спустя 2-3 дня (не менее) эксплуатации холодильника отрегулируйте температуру как описано выше.

## Гигиеническая свежесть ПИТАНИЕ (дополнительно)

Функция Hygiene Fresh (Гигиеническая свежесть) имеет три режима: Auto (Авто) (режим по умолчанию, подсветка значка включена), режим Power (Питание) (подсветка значка и индикатора Power (Питание) включена) и Off (Выкл.) (подсветка значка отключена). Режим Power (Питание) можно включить, нажимая на сенсорный регулятор Hygiene Fresh (Гигиеническая свежесть)

Auto (Авто) > Power (Питание) > Off (Выкл.) > Auto (Авто)...

Режим Power (Питание) переключается в режим Auto (Авто) через 4 часа.



## Ускоренное замораживание

- Нажмите эту кнопку для быстрого замораживания
- Используйте эту функцию, если хотите быстро заморозить продукты питания. Нажмите кнопку Express Freeze (Ускоренное замораживание) один раз, чтобы начать быстрое замораживание. При этом загорится индикатор Express Freezing (Ускоренное замораживание).
- Ускоренное замораживание занимает примерно 24 часа. По завершении операции автоматически устанавливается прежний температурный режим. Для завершения процедуры ускоренного замораживания вручную повторно нажмите кнопку Express Freeze (Ускоренное замораживание), при этом подсветка кнопки гаснет, функция ускоренного замораживания отключается и восстанавливается прежний температурный режим.



- Индикатор Express Freeze (Ускоренное замораживание) продолжает гореть после выбора функции Express Freeze (Ускоренное замораживание).

## Режим экономии энергии

- Данная функция позволяет перевести холодильник в режим экономии энергии за счет снижения энергопотребления, что удобно, если вы уезжаете из дома на длительное время.
- При нажатии кнопки ECO FRIENDLY (ЭКОНОМИЯ ЭНЕРГИИ) включается соответствующий режим и загорается индикатор, а при повторном нажатии этой кнопки данный режим отключается.



ВКЛ

ВЫКЛ.

ВКЛ

### Примечание

В режиме Eco Friendly (Экономия энергии) кнопки управления температурой холодильной и морозильной камер, а также функция Express Freezing (Ускоренное замораживание) работать не будут.

Для отключения режима экономии энергии нажмите кнопку Eco Friendly (Экономия энергии). После этого заработают остальные кнопки и холодильник начнет работать в прежнем температурном режиме.

## Автоматическая диагностика

- Эта функция автоматически выявляет определенные сбои в работе холодильника.
- При возникновении сбоя отображение температуры на дисплее блокируется и его значение изменить невозможно. Не отключайте питание. Обратитесь за диагностикой индикаторов дисплея в ближайший сервисный центр. После отключения питания сообщение об ошибке исчезнет, что может затруднить диагностику.

## Сигнал открытой дверцы

- Если дверца холодильника открыта более 1 минуты, каждые 30 секунд будет звучать предупреждающий сигнал, пока дверца не будет закрыта. Обратитесь в ближайший сервисный центр, если сигнал продолжает звучать даже после закрывания дверцы.
- Вы можете отключить сигнал, нажав на кнопку сигнала.



ВЫКЛ.

ВКЛ

ВЫКЛ.

## Блокировка

### < Снаружи >

- Нажимая эту кнопку, вы блокируете работу остальных кнопок.
- Блокировка и разблокировка включаются последовательным нажатием кнопки LOCK (БЛОКИРОВКА).  
(Для блокировки нажмите и удерживайте кнопку LOCK (БЛОКИРОВКА) в течение 3 секунд. Для разблокировки нажмите и удерживайте кнопку LOCK (БЛОКИРОВКА) в течение 3 секунд.)
- При активации режима блокировки все остальные кнопки работать не будут. Функция блокировки не прекращает подачу воды диспенсером в моделях, оснащенных диспенсером воды.



Разблокировка

Блокировка

Разблокировка

## Включение/выключение

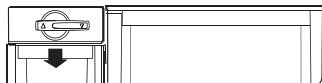
- Эта кнопка включает и выключает холодильник. В выключенном режиме устройство прекратит охлаждение, а при открывании дверцы свет внутри него загораться не будет.
- Питание включается и выключается поочередно при нажатии кнопки включения/выключения.  
(Для выключения нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 3-7 секунд. Для включения нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 1 секунды.)

### Примечание

Эта кнопка не отключает холодильник от сети питания.

## Приготовление льда

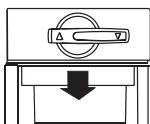
- Вытащите лоток для льда, заполните его и поставьте его на прежнее место.



- Лед падает в контейнер для льда при повороте рукоятки дробления льда в отделении приготовления льда.



- Вы можете делать лед или использовать это место для хранения замороженных продуктов. Извлечение льда (1) (Лоток для льда) показано на рисунке.



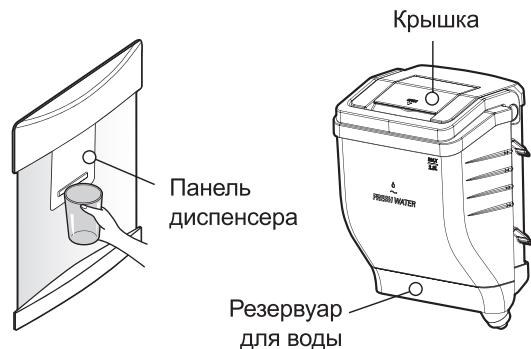
### Примечание

- Поворот рукоятки дробления льда до полного замораживания может привести к попаданию капель оставшейся воды в контейнер для льда и сплению отдельных кубиков льда.
- Никогда не наливайте воду в контейнер для льда, чтобы ускорить ее заморозку, поскольку это может привести к повреждению контейнера.
- При заполнении контейнера лед падает на дно во избежание переполнения. Следите за тем, чтобы контейнер не переполнялся.
- Вынимайте контейнер для льда осторожно, чтобы не сломать ограничитель.

## Размораживание

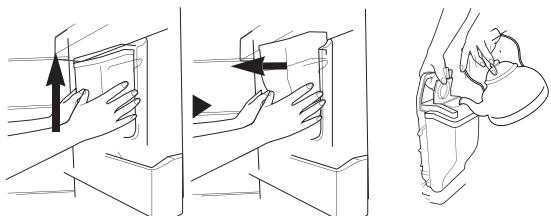
- Размораживание происходит автоматически.
- Оттаявшая вода стекает вниз в испарительный лоток, где автоматически испаряется.

## Диспенсер воды I (дополнительно)



### Заполнение резервуара для воды

Как снимается резервуар для воды



- Установка осуществляется в порядке, обратном удалению
- Не допускайте нажатия на клапан диспенсера.
- При установке резервуара в дверцу убедитесь, что он надежно закреплен на своем месте.

- Извлеките резервуар для воды. Затем откройте крышку.
- Залейте в него до 2,3 л воды.
- Заполнять резервуар можно только питьевой водой. Не наполняйте резервуар какой-либо жидкостью, кроме воды. Не наполняйте резервуар горячей водой.

### Питьевая вода

- Нажмите на панель диспенсера стаканом или кружкой.
- Вода будет подаваться до тех пор, пока вы нажимаете на панель.
- Чтобы пролилось меньше воды, медленно убирайте стакан или кружку с панели диспенсера.
- Если вы случайно прольете воду, протрите диспенсер мягкой тканью.

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

Заполнение резервуара какими-либо жидкостями, кроме питьевой воды, может привести к некорректной работе диспенсера.

## ⚠ ВНИМАНИЕ!

Заполнять резервуар можно только питьевой водой.  
Не заполняйте резервуар для воды какими-либо другими напитками.  
Его можно заполнять только питьевой водой.  
Не заполняйте его горячей или теплой водой.

## Примечание

При возникновении проблем с диспенсером заново установите бутыль с водой, надежно закрепив ее.  
Во время налиивания воды уверенно нажмите стаканом или кружкой на панель диспенсера.

## Морозильная камера

Если в морозильной камере необходимо хранить большое количество продуктов,

1. верхнюю полку морозильной камеры (лоток для льда и охлаждения фруктов) можно убрать и не использовать, а продукты хранить непосредственно на решетчатых полках.
2. Средний ящик морозильной камеры можно убрать и не использовать, а продукты можно хранить непосредственно на решетчатых полках.

Решетчатая полка для морозильной камеры входит в комплектацию по умолчанию для улучшения условий хранения продуктов. Также имеется отдельный ящик для хранения водянистого мяса или продуктов в полужидком состоянии.



**Максимальная эффективность замораживания**  
Если в отделении уже находятся продукты питания, установите температуру морозильной камеры на минимальное значение (-23 °C) и нажмите кнопку «Express frz» (Ускоренное замораживание) за несколько часов до того, как поместить в камеру свежие продукты, чтобы добиться максимальной эффективности. Как правило, 7 часов будет достаточно.

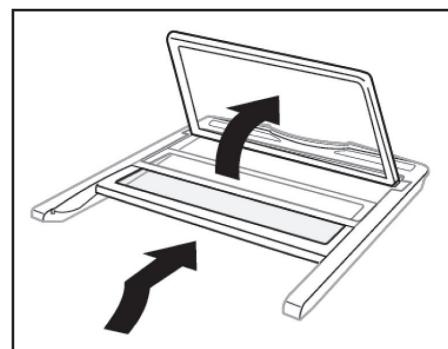
## Выдвижная полка (дополнительно)

Выдвижную полку можно задвинуть, если требуется установить более высокие контейнеры или продукты на полку под ней.

## Примечание

Уберите все продукты с задней половины полки и передней выдвижной части.

1. Слегка приподнимите выдвижную полку за передний край и задвиньте ее внутрь.
2. Задняя половина полки приподнимается, чтобы переднюю часть можно было поместить под ней, или вы можете поднять ее вручную к задней стенке и просто задвинуть переднюю выдвижную часть.
3. Можно проделать обратную процедуру, чтобы вытащить выдвижную полку и вернуть ее в выдвинутое положение.

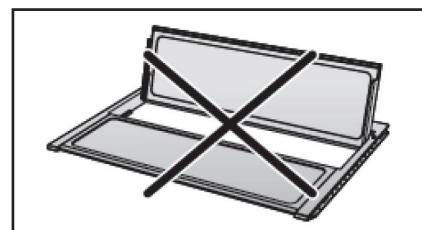


## ⚠ ОСТОРОЖНО!

Аккуратно регулируйте положение полки, чтобы предотвратить ее падение.

## ⚠ ОСТОРОЖНО!

Не поднимайте заднюю половину полки и не удерживайте ее в поднятом положении. В задней части полки не следует хранить продукты с большой высотой.

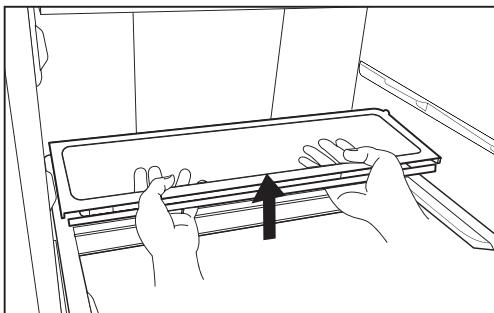
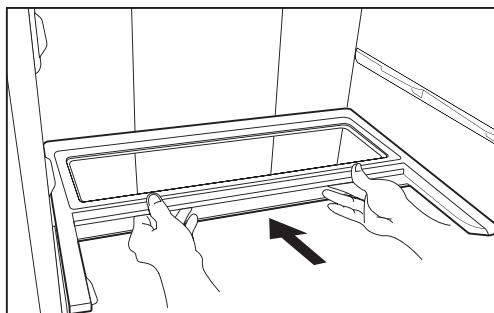


## Снятие задней половины полки.

Задвиньте переднюю выдвижную полку под заднюю половину. Затем приподнимите заднюю половину, чтобы снять ее.

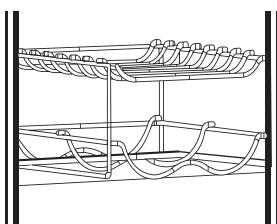
### Примечание

Убедитесь, что задняя половина полки и передняя выдвижная часть надежно установлены в надлежащее положение, прежде чем помещать в них продукты



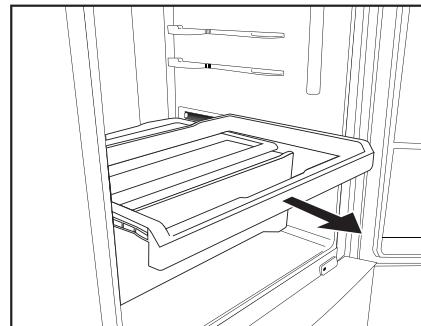
## Полка для винных бутылок (дополнительно)

На этой полке для винных бутылок бутылки можно хранить в горизонтальном положении.



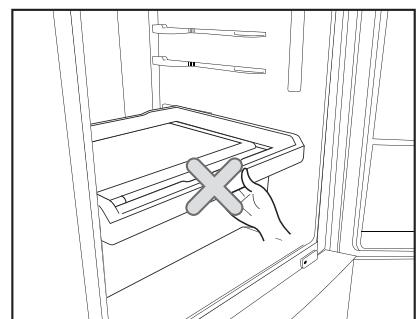
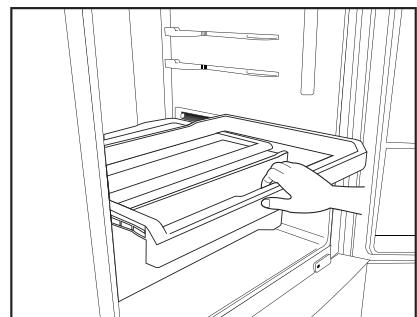
## Выдвижной лоток (дополнительно)

За счет возможности выдвижения такой лоток позволяет легко доставать продукты, хранящиеся в его задней части.



### ⚠ ОСТОРОЖНО!

Задвигая лоток, не держитесь за его дно, чтобы рука не попала в щель.



## Снятие выдвижного лотка

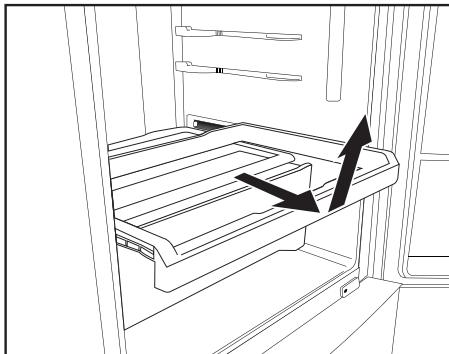
Полностью выдвиньте лоток, затем приподнимите его за переднюю стенку и медленно вытащите.

### Примечание

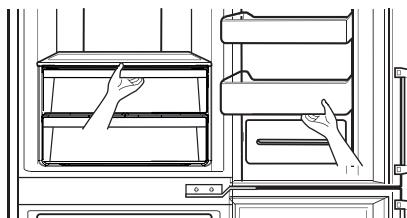
Перед снятием выдвижного лотка снимите второй снизу дверной контейнер

### Примечание

Вынимая лоток, следите за тем, чтобы из него не выпали продукты. Достаньте все продукты из лотка, прежде чем вынимать его.



## Отделение контейнера для фруктов и овощей

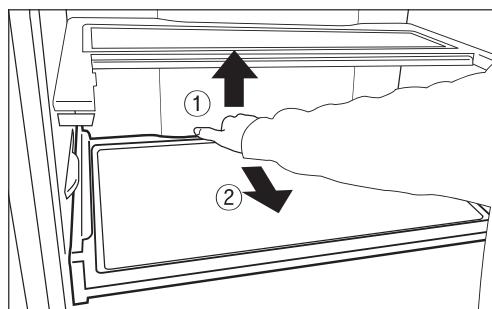


Извлеките нижний контейнер из дверцы, приподняв его.

Выдвиньте контейнер до упора, а затем слегка приподнимите, потяните на себя и полностью извлеките.

## Снятие крышки контейнера для овощей

- В целях устойчивой работы контейнера лотка и выдвижного лотка крышка контейнера для овощей плотно закреплена. Не снимайте ее. Установка производится в порядке, обратном снятию.



- Сначала снимите выдвижной лоток и контейнер лотка, затем
- 1. поместите руку в образовавшееся пространство внутри холодильника, после чего крышка контейнера для овощей поднимется.
- 2. Снимите ее, потянув вперед, пока она приподнята.

## Замена лампы

### Примечание

В устройстве используются светодиодные лампы, не подлежащие замене пользователем. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для обслуживания или замены светодиодной лампы.

# Хранение продуктов

## ⚠️ VIGYÁZAT!

- Не храните продукты, которые быстро портятся при низкой температуре (например, бананы или дыни).
- Храните в холодильнике только остывшие продукты. При помещении в холодильник горячих продуктов другие продукты могут испортиться, а также увеличится энергопотребление.
- При хранении продуктов используйте контейнеры с крышкой. Это предотвратит испарение влаги и поможет сохранить вкус и питательные свойства продуктов.
- Не допускайте того, чтобы продукты закрывали вентиляционные отверстия. Равномерная циркуляция охлажденного воздуха обеспечивает постоянство температуры в холодильнике.
- Не открывайте дверцу устройства слишком часто. При открывании дверцы внутрь попадает теплый воздух, что приводит к повышению температуры внутри холодильной камеры.
- Не размещайте слишком много продуктов в дверных контейнерах: это может препятствовать полному закрыванию дверцы.
- Не храните бутылки в морозильной камере, поскольку они могут лопнуть при заморозке и стать причиной травмы.
- Размороженные продукты не подлежат повторной заморозке. Это приводит к потере вкуса и питательных веществ.
- Не храните в холодильнике фармацевтическую продукцию, материалы для исследований и другие термочувствительные продукты. Продукты, требующие строгого температурного контроля, не следует хранить в холодильнике.
- Для быстрого замораживания свежих продуктов их следует уложить в центральный ящик морозильного отделения и нажать кнопку ускоренного замораживания.
- Для поддержания хорошей циркуляции воздуха в устройстве задвиньте контейнеры морозильного отделения до упора.

## Советы по энергосбережению

- Не оставляйте дверцу открытой в течение продолжительного времени.
- Не перегружайте полки и контейнеры продуктами, поскольку это ухудшает поток воздуха и увеличивает продолжительность активной работы холодильника.
- Не устанавливайте температуру в холодильнике ниже необходимого значения. Не помещайте продукты рядом с датчиком температуры. Расстояние продуктов от датчиков должно быть не менее 5 см.
- Храните в холодильнике только остывшие продукты. При помещении в холодильник горячих продуктов другие продукты могут испортиться, а также увеличится энергопотребление.
- Не допускайте того, чтобы продукты закрывали вентиляционные отверстия. Равномерная циркуляция охлажденного воздуха обеспечивает постоянство температуры в холодильнике.
- Не открывайте дверцу устройства слишком часто. При открывании дверцы внутрь попадает теплый воздух, что приводит к повышению температуры внутри холодильника.
- Расположите продукты так, чтобы часто используемые продукты находились в передней части полок или контейнеров.

## Общая информация

### Во время отпуска

- На время отпуска средней продолжительности лучше всего не прерывать работу холодильника. Чтобы продлить срок хранения продуктов, подходящих для замораживания, поместите их в морозильную камеру. Если вы планируете отключить устройство, уберите из него все продукты, отключите шнур питания, тщательно вымойте его изнутри и оставьте все дверцы **ОТКРЫТЫМИ**, чтобы избежать образования запахов.

### Сбой электропитания

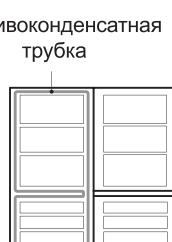
- Сбой электропитания продолжительностью 1-2 часа не окажет значительного влияния на температуру внутри устройства. Не следует часто открывать и закрывать дверцу, чтобы температура внутри холодильника оставалась как можно более стабильной до тех пор, пока электропитание не будет восстановлено.

### При переезде

- Извлеките все продукты из холодильника и надежно закрепите свободные части с помощью ленты.
- Поворачивайте регулировочные винты, пока холодильник не примет устойчивое положение. В противном случае они могут поцарапать пол и затруднить перемещение холодильника.

### Противоконденсатная трубка

- Противоконденсатная трубка установлена по лицевой стороне холодильной и морозильной камер, а также между ними, чтобы предотвратить конденсацию.
- Передняя и боковые поверхности холодильника могут нагреваться, особенно после его установки или при высокой температуре окружающей среды. Это нормально.



### Смена стороны открывания дверей (дополнительно)

- Конструкция холодильника позволяет менять сторону открывания дверей с правой на левую и наоборот сообразно планировке вашей кухни.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Однако, если Вы захотите поменять двери, необходимо связаться со специалистом по ремонту.

Перевешивание дверцы не защищается гарантией.

## Очистка

### Перед очисткой

Убедитесь, что штепсель шнура питания отключен от розетки перед тем, как очистить или пропылесосить любую внешнюю поверхность или крышки.

### Снаружи

Внешнюю часть холодильника следует очищать с помощью мягкой ткани, смоченной в теплой воде или мягким средством для мытья посуды. При использовании средства для мытья посуды не забудьте смыть его с помощью чистой влажной ткани.

### Внутри

Применимо описание, приведенное выше.

### После очистки

Убедитесь, что шнур питания не имеет повреждений, а штепсель не подвергался воздействию слишком высокой температуры и надлежащим образом подключен к розетке.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Выполнив мытье устройства с использованием воды, обязательно протрите его тканью насухо. Запрещается использование абразивных веществ, бензина, бензола, растворителя, хлоргидрата, горячей воды, грубой щетки или металлической мочалки и т.д., поскольку они могут повредить поверхности холодильника.

### Поддон диспенсера воды

Вытрите конденсат вокруг дверного участка и поддона с помощью чистой ткани.

### Диспенсер воды

Вытрите конденсат с диспенсера и его панели с помощью ткани.

### Извлечение крышки резервуара для воды из резервуара для воды.

- Достаньте резервуар для воды из двери. Поднимите спусковой рычаг и освободите 2 боковых держателя на крышке резервуара.
- После извлечения из холодильника резервуар для воды можно мыть с использованием мягких моющих средств. Тщательно промойте его перед установкой обратно и наполнением водой.

### Очистка резервуара для воды и заливочной крышки

Необходимо периодически очищать крышку резервуара для воды и заливочную крышку после их снятия с резервуара для воды. Для очистки рифленой поверхности заливочной крышки можно использовать небольшую щетку (например, зубную).

### ⚠ ОСТОРОЖНО!

Убедитесь, что крышка резервуара для воды плотно прилегает к нему, прежде чем наполнять резервуар через заливочное отверстие.

## Интеллектуальная диагностика (дополнительно)

При возникновении каких-либо неполадок ваш холодильник может отправить соответствующие данные в сервисный центр компании LG с помощью вашего телефона. Таким образом вы сможете проконсультироваться непосредственно у одного из наших квалифицированных специалистов. Специалист запишет данные, которые отправил ваш холодильник, с их помощью проанализирует проблему и быстро установит верную причину неполадки.

Если у вас возникли проблемы при эксплуатации холодильника, позвоните в сервисный центр компании LG.

Используйте функцию Smart Diagnosis, только если получите соответствующие инструкции от представителя колл-центра компании LG. Звуки, сопровождающие передачу данных, напоминают звуки работающего факса и не свидетельствуют о неисправности.

Функцию Smart Diagnosis можно использовать, только если холодильник подключен к сети питания. Если не удается выполнить включение холодильника, поиск и устранение неполадок необходимо произвести без применения функции Smart Diagnosis.

Сначала позвоните в сервисный центр компании LG. Используйте функцию Smart Diagnosis, только если получите соответствующие инструкции от представителя колл-центра компании LG.

1. Закройте дверцу холодильника.
2. Подождите, пока закончится действие механизма блокировки (5 минут). Удерживайте кнопку блокировки дисплея в течение 3 секунд.

- В случае разблокировки.



Разблокировка

Блокировка

- В случае блокировки

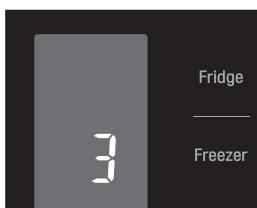


Блокировка

Разблокировка

Блокировка

3. Нажмите и удерживайте кнопку Freezer (Замораживание) более 3 секунд.

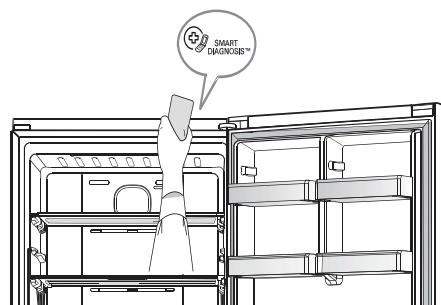


На ней отобразится цифра «3», другой светодиодный индикатор выключится.

### Примечание

Через 5 минут после закрывания дверцы эта функция отключится и дисплей вернется в обычный режим.

4. Откройте дверцу холодильника.
5. Следуя инструкциям оператора, поднесите микрофонное отверстие телефона к значку «SmartDiagnosis».



6. Удерживайте телефон в таком положении, пока не завершится передача звуковых данных.
7. Не убирайте телефон, пока не закончится тоновая передача. Это займет примерно 3-6 секунд. Возобновите разговор с консультантом, который теперь сможет помочь вам, используя информацию, переданную для обработки.

### Примечание

- Для достижения наилучших результатов не перемещайте телефон во время передачи тоновых сообщений.
- Возможно, вас попросят повторить процесс, если оператор колл-центра не сможет получить точную информацию с первого раза.
- На процесс передачи данных может повлиять качество связи, которое зависит от региона.
- Используйте городской номер телефона, чтобы обеспечить более высокое качество связи и более четкий сигнал.
- Плохое качество связи может привести к искажениям в передаче данных от вашего телефона к обрабатывающему устройству, что может помешать надлежащей работе функции Smart Diagnosis.

## Интеллектуальная диагностика (дополнительно)

При возникновении каких-либо неполадок ваш холодильник может отправить соответствующие данные в сервисный центр компании LG с помощью вашего телефона. Таким образом вы сможете проконсультироваться непосредственно у одного из наших квалифицированных специалистов. Специалист запишет данные, которые отправил ваш холодильник, с их помощью проанализирует проблему и быстро установит верную причину неполадки.

Если у вас возникли проблемы при эксплуатации холодильника, позвоните в сервисный центр компании LG.

Используйте функцию Smart Diagnosis, только если получите соответствующие инструкции от представителя колл-центра компании LG. Звуки, сопровождающие передачу данных, напоминают звуки работающего факса и не свидетельствуют о неисправности.

Функцию Smart Diagnosis можно использовать, только если холодильник подключен к сети питания. Если не удается выполнить включение холодильника, поиск и устранение неполадок необходимо произвести без применения функции Smart Diagnosis.

Сначала позвоните в сервисный центр компании LG. Используйте функцию Smart Diagnosis, только если получите соответствующие инструкции от представителя колл-центра компании LG.

1. Откройте дверцу холодильника.
2. Нажмите и удерживайте кнопку Freezer (Замораживание) более 3 секунд.



### Примечание

Если дверца открыта в течение более чем одной минуты, ее следует закрыть и начать снова с шага 1.

3. Следуя инструкциям оператора, поднесите микрофонное отверстие телефона к значку «SmartDiagnosis».



4. Удерживайте телефон в таком положении, пока не завершится передача звуковых данных.
5. Не убирайте телефон, пока не закончится тоновая передача. Это займет примерно 3-6 секунд. Возобновите разговор с консультантом, который теперь сможет помочь вам, используя информацию, переданную для обработки.

### Примечание

- Для достижения наилучших результатов не перемещайте телефон во время передачи тоновых сообщений.
- Возможно, вас попросят повторить процесс, если оператор колл-центра не сможет получить точную информацию с первого раза.
- На процесс передачи данных может повлиять качество связи, которое зависит от региона.
- Используйте городской номер телефона, чтобы обеспечить более высокое качество связи и более четкий сигнал.
- Плохое качество связи может привести к искажениям в передаче данных от вашего телефона к обрабатывающему устройству, что может помешать надлежащей работе функции Smart Diagnosis.

## Устранение неполадок

Перед звонком в сервисный центр ознакомьтесь с этим списком. Это поможет вам сэкономить время и деньги.

Здесь перечислены распространенные случаи, которые не являются следствием низкого качества изготовления устройства или использованных в нем материалов.

Неисправность	Возможные причины
<b>Холодильник не работает</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Проверьте подключение шнура питания к розетке. Надежно подключите штепсель к розетке.</li><li>В домашней сети сработали плавкий предохранитель или устройство отключения. Проверьте и/или замените предохранитель и устройство отключения.</li><li>Сбой в сети. Проверьте домашнюю сеть и прочие бытовые устройства.</li></ul>
<b>Слишком высокая температура в холодильной или морозильной камере</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>На регуляторе температуры установлено ненадлежащее значение. См. раздел «Контроль температуры».</li><li>Устройство расположено вблизи источника тепла.</li><li>Теплая погода - часто открывается дверца.</li><li>Дверца была открыта в течение длительного времени.</li><li>Продукты мешают закрытию дверцы или блокируют поток воздуха в морозильной камере.</li></ul>
<b>Вибрация, дребезжание или нетипичный шум</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Возможно, поверхность пола, на которой установлен холодильник, неровная, или холодильник не зафиксирован. Выровняйте его, повернув регулировочную ножку.</li><li>У задней поверхности холодильника находятся посторонние предметы.</li></ul>
<b>Иней или кристаллы льда на замороженных продуктах</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Дверца была оставлена приоткрытой или продукты мешали ее закрытию.</li><li>Дверца открывается слишком часто или остается открытой слишком долго.</li><li>Иней на упаковке продуктов может быть нормальным явлением.</li></ul>
<b>На поверхности камеры образуется влага</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Это может произойти в условиях повышенной влажности. Протрите сухим полотенцем.</li></ul>
<b>Внутри накапливается влага</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Дверца открывается слишком часто или остается открытой слишком долго.</li><li>При влажной погоде влага попадает в холодильник вместе с воздухом при открывании дверцы.</li></ul>
<b>Неприятный запах в холодильнике</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Продукты с сильным запахом следует плотно закрыть или упаковать.</li><li>Убедитесь, что в холодильнике нет испортившихся продуктов.</li><li>Необходима очистка внутренних поверхностей. См. раздел «ОЧИСТКА».</li></ul>

## Дверца не закрывается должным образом

- Закрытию дверцы мешают продукты.  
Переместите продукты, которые мешают закрытию дверцы.
- Холодильник установлен неровно.  
Настройте высоту регулировочных ножек.
- Возможно, поверхность пола, на которой установлен холодильник, неровная, или холодильник не зафиксирован.  
Слегка приподнимите переднюю часть холодильника, повернув регулировочные ножки по часовой стрелке.

## Не работает внутренняя подсветка

- Перебой в сети.
- Если светодиодный индикатор не работает, вам необходимо обратиться к авторизированному поставщику услуг или к производителю.

## Отсутствует подача воды из диспенсера

- Слишком низкий уровень воды в резервуаре для воды.  
Наполните резервуар водой. (Прибл. вместимость 2,3 л)

## Не является неисправностью

Следующие явления не являются неисправностью.

	Проявление	Решение
<b>Шум</b>	Если вы слышите стучащие звуки	Этот звук появляется при расширении/скатии различных деталей или работе различных контрольных приборов в ответ на температурные изменения в холодильнике.
	Если вы слышите гудящие и урчащие звуки	Этот звук сопутствует работе компрессора или вентилятора в начале или конце активной работы холодильника. То же самое явление происходит при включении или выключении двигателя автомобиля.
	Если вы слышите звук журчания воды	Этот звук появляется, когда хладагент изменяет состояние в морозильной/холодильной камере. Когда жидкость переходит в газообразное состояние, вы услышите звук журчания воды, а когда газ превращается в жидкость, вы также услышите звук журчания воды.
	Если после закрытия дверцы вы слышите движение воздуха с шипящими звуками	Этот звук появляется, когда давление внутри системы временно снижается при быстром охлаждении теплого воздуха, попавшего в холодильную или морозильную камеру.
	Если вы слышите шум вибрации	Если холодильник установлен на деревянном полу или у деревянной стены, или регулировочные винты холодильника не выровнены должным образом, шум от вибрации может быть громче.
	Если вы слышите громкий звук после первой установки холодильника	Во время включения холодильника в первый раз он будет работать интенсивнее обычного, чтобы быстро выполнить охлаждение. Поэтому шум может показаться громче. Когда температура внутри холодильника упадет ниже определенного уровня, шум уменьшится.
<b>Открытие дверцы</b>	Если дверца слегка приоткрылась после закрывания	Если закрыть дверцу холодильной или морозильной камеры с избыточной силой или скоростью, она может слегка приоткрыться, а затем снова закрыться. Не следует прилагать слишком большое усилие, закрывая дверцу.
<b>Обледенение / капли конденсата</b>	Если на внутренней или внешней поверхности холодильника образовался лед или капли конденсата	При попадании теплого внешнего воздуха на прохладную внутреннюю поверхность холодильника на ней может появиться обледенение или капли конденсата. Их возникновение наиболее вероятно, если вы часто открываете и закрываете дверцы холодильника. Кроме того, на внешней поверхности холодильника может образоваться конденсат, если он установлен в помещении с повышенной влажностью или на улице стоит дождливая погода. Это естественное явление, которое происходит при влажной погоде. Вытряните конденсат с помощью сухой ткани.
<b>Температура</b>	Если лицевая панель холодильника нагрелась	Тепловые трубы установлены по лицевой стороне холодильной и морозильной камер, а также между ними, с целью предотвращения конденсации. После установки или в летнее время холодильник может нагреваться сильнее обычного, но это не является неисправностью.